

UZBEKISTON RESPUBLIKASI
TASHQI ISHLAR VAZIRLIGI

№ 04/2/634/6

Министерство иностранных дел Республики Узбекистан свидетельствует свое уважение Посольству Чешской Республики в Республике Узбекистан и в ответ на ноту Посольства № 868/2007-TASH от 31 мая 2007 года имеет честь сообщить следующее.

Согласно статьи 13 Договора между Республикой Узбекистан и Чешской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам от 18 января 2002 года:

«1. Документы или их копии, которые на территории одной из Сторон изготовлены или засвидетельствованы учреждением юстиции или специально на то уполномоченным лицом в пределах их компетенции по установленной форме и скреплены гербовой печатью, принимаются на территории другой Договаривающейся Стороны без какого-либо специального удостоверения.

2. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон рассматриваются как официальные документы, пользуются на территории другой Договаривающейся Стороны доказательственной силой официальных документов».

В статье 4 вышеназванного Договора указывается, что «Учреждения юстиции Договаривающихся сторон оказывают взаимную помощь по гражданским, семейным и уголовным делам».

В соответствии со статьей 31 Венской конвенции о праве международных договоров от 23.05.1969 г. договор должен толковаться в свете «объекта и целей» договора.

С учетом вышеизложенного, узбекская сторона считает, что положение статьи 13 о действительности документов Сторон без какого-либо специального удостоверения должно применяться к документам, направляемым учреждениями юстиции Сторон в рамках данного Договора, т.е. по гражданским, семейным и уголовным делам.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении.

Ташкент, 31 июля 2007 года

Посольству Чешской Республики
г. Ташкент

